

Szerkesztőségi iroda:

Nagybcskerek, Zapolya-u. 1.,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zapolya-u. 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások inté-
zendők

Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJNER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hónapra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 3 fillér. 1

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogad-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. ■■■■

Nagybcskerek, 1912.

XLI. évfolyam 113. szám.

Szombat, május 18.

Pénzügyi program.

— május 18.

A Lukács-kabinet új pénzügyminisztere: Teleszky János dr. nagy politikai beszédet mondott Zentán, mely nemcsak szubjektíve nagyérdékű vonatkozásainál fogva keltheti fel a nemzet osztatlan figyelmét, hanem a magyar közélet összes nagy problémáira kiterjedő s azokat államférfiai koncepció tükrében összefoglaló kijelentéseinek objektív tartalmi súlyával is.

Itt csak a szorosan vett pénzügyi programmal vesszük ki a miniszter beszédéből, de ez a rész is nagy területeket ölel föl s elég az ország pénzügyi helyzetének megvilágítására.

A miniszter beszédének ebben a részében elismeri, hogy a közel jövőben nagy terhek várnak reá, nemcsak az új hadügyi szükséglet, hanem a fölmerült szociális igények miatt is, melyeket ki kell elégiteni. Ezekhez tartoznak, amikről már a kormányelnök programja is szólt, elsősorban a tisztviselők családi pótlékának, a vármegyei alkalmazottak, néptanítók és kisdédvők státuszrendezésének ügye s az új nyugdíjtörvény. A pénzügyminiszter ki is jelenti, hogy a közterhek emelésében ily czímen tovább mennünk veszedelmes volna. Illetményemelés helyett ezentul inkább oda kell törekednünk, hogy az alkalmazottakon jobbj megélhetési viszonyok segítsenek, amikre nézve sok eredményt ígér a fo-

gyasztási szövetkezetekbe való tömörülés. De komoly intelmet is mond a miniszter a megszorultak egészséges szociálódása érdekében: hogy munkaerejüket engedjék intenzívebben kihasználni. Mert egyik főbaj nálunk, hogy más civilizált népekhez képest keveset dolgozunk!

Pénzügyi téren bejelenti Teleszky János, hogy az új adórendszert újévkor életbe fogja léptetni. De ez csakhamar aktuálissá teszi a szertelen megyei s városi pótdadók szabályozásának szükségét. A miniszter erről szólva azt sejteti, hogy a pótdadók megszüntetése van kombinációban, mert a helyhatóságok számára új jövedelmi források nyitásának kérdésével foglalkozik s azokat üzemek létesítésére, a telekérték emelkedésének kihasználására utalja kifejezetten.

Államháztartásunkról kiválólag fontos nyilatkozatokat tesz. Az új adórendszertől bevételi többletet nem igen, eleinte inkább visszaesést vár, az állam-szükségletek többletéhez a fedezetet esz-pán az államvasutak, erdők, gyárak, bányák üzeméből várja s nagymérvű beruházási akció nélkül onnét sem, hitel-műveletekre pedig a pénzpiac komoly helyzetét nem itéli alkalmasnak. De bizik hozzá, hogy a helyzet javulni fog s a válság kritikus időszakán már túl vagyunk. Mégis óvatosnak kell — ugymond — lennünk, s a szükségletek kielégítésében erőnköz alkalmazkodók, ezzel takarékosan bánók legyünk, hogy az államháztartás egyensúlyát fentarthassuk. Ezt s a

parlament munkaképességét tekinti a pénzügyminiszter boldogulásunk alapfeltételként.

Ez a program csupa aranyigazság és acélkemény őszinteség. Vajha amaz valutáját, emez fogamatát a lelkekben mielőbb megtalálhatná egész Magyarországon.

HIREK.

— **Tanácsülés.** Nagybcskerek város tanácsa ma délelőtt Strosz Béla városi főjegyző polgármesteri helyettes elnöklésével ülést tartott, amelyen különféle apróbb ügyeket intéztek el.

— **A esendőrség köréből.** Bencze Bálint esendőralezredes ma reggel Szegedről Nagybcskerekre érkezett és szemlét tartott az itteni esendőrszárny felett. Bencze alezredes holnap még Nagybcskerekben marad s holnapután reggel visszautazik Szegedre.

— **A nagybcskerek tanítói kör gyűlése.** A „Délmagyarországi Tanító-Egylet“ nagybcskerek köré f. évi május 22-ikén délelőtt 10 órakor Lázárföldön az állami elemi iskolában tartja rendes tavaszi közgyűlését. E közgyűlés alkalmával a kör bold. Eisler Mihály diszelnöke iránti kegyeletének reggel fél 9 órakor engesztelő szentmisével s emlékbeszéddel áldoz s a főgyűlet nevében a boldogult sirját megkoszoruzza. Ideiglenes tárgysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Hitelesítők és hírlaptudósítók választása. 3. Új tagok felvétele. 4. Emlékbeszéd néhai Eisler Mihály diszelnök fölött. Tartja: Bányai Jakab nagybcskerek áll. isk. igazgató. 5. Dr. Fialowski Béla kir. törvényszéki orvos előadása: „A nevelés orvosi szempontból“. 6. Büchler Hugó nagybcskerek áll. tanító előadása: „A paedagógia újabb áramlatai“. 7. A tagok névjegyzékének helyesbitése. 8. Elnöki

„TORONTÁL“ tárcája.

Egy rossz nap.

— Naplótöredék. —

A „Torontál“ eredeti tárcája.

Írta: dr. Csász Imre.

Magányosan ülök szobámban. Gondolataim, a szűk falak korlátainak nyomása alól menekülendők, majd az ég határain túl szárnyalnak, hogy az istenség örök firkáinak fürkészesében a földi élet hullámzó nyugtalanságával szemben megnyugvást találjanak; majd a szabad természetet keresik föl, hogy a milliárdnyi lények társaságából üdeséget és élénkséget hozzanak vissza magokkal; majd szülőföldem határain pihennek meg s az édes atya és anya házában, a testvérek és jóbarátok, az ismerősök és egykori társak emlékének a gyermeki évek kedves eseményeit, gyönyörködtető változatoságait és boldog meglepedéseit idézik vissza az ifju elméjébe; majd a világ nagy tengerére szállanak ki és a fölmerülő és letűnő, a kedvező és kedvezőt-

len, a kicsiny és nagy, a csendes fej-
lődő vagy rohamosan előtörő mozzanatok
labirintjaiba merülve, azokból az emberi-
ség üdvét vagy veszedelmét, szerencsését
vagy szerencsétlenségét kísértik meg ki-
magyarázni és megjósolni.

S a gondolatok mégis, miként Noé galambja, visszatérnek magányomba, de nem a béke olajágával, hanem a kebel nyugtalanságának tövisbojtorjánaival; nem hoznak fényt messzevándorlásaikból a sziv földéretésére, de igen is sötét felhőket a lélek égének elborítására...

Valóban nem értem magamat. Lelkem bus, mint a mély völgy, melyre sötét éjszaka borul. Egész lényemen egy titkos érzet vonul át, mely megrázza mind az idegeimet. Tegnap az öröm tiszta sugarai ültek arcomon, ma nem tudok örvendeni; tegnap a boldogság magas dagályától emelkedett lelkem, ma, mint egy boldogtalan, csak sirni szeretnék; tegnap vidám kedélyvel esüggtem minden kis tárgyon, ma zordon kedélyvel fordulok el mindentől; tegnap mindenütt barátságos arcok mosolyogtak felém, ma mindenkit ellenségemnek tartok; tegnap az élet

vonzó képei lebegtek előttem, ma minde-
nyütt rémképeket látok.

Nyomasztó egy helyzet!

Természetfölötti erőre van szükségem, hogy újjá teremtsék és felüldítsék lényemet. Imádkozom. Az ég talán megnyílik számomra és egy kis mennyei fény elűzi nehéz kedélyem terhes felhőit.

Megkísérem a mult idők eseményeiben keresni helyzetemnek magyarázatát. Félek, hogy csak újabb sebeket szagatok föl...

Ma egy éve hagytam el a kedves szülői házat, hogy hivatásom szerint önálló életet kezdjek. Testvéreim könnyes szemekkel állottak körülöttem, melyekben az elválás keserű érzelmei tükrözöttek vissza. Ők nagyon szerettek engem. Anyám gyöngéd csókkal illette arcomat és ajkainak érintésében az anyai szeretet meleg érzületét önté lelkembe. Apám, ki időnkint súlyos betegségben szenvedett és jelenleg is ágyhoz volt szögezve, busan tekintett rám.

— Kedves fiam! — szolt balsejtelemmel — jér közelebb hozzám, hadd ölel-

Valódi amerikai
panama kalapok
8 koronától kezdve.

(632-41)

Liptay Dezső
Nagybcskerek.

Legújabb divatu angol
girade kalapok
3 koronától kezdve.

SANATORIUM

NAGYBECSKEREKEN.

MINDENMÉ BETEGET, FELNŐTTEK ÉS GYERMEKEK RÉSZÉRE.

MODERN HYGIENAI ÉS KRIZLÉSI FELSZERELÉS.

ALKALMAZTATNAK A FIZIKÁLIS GYÓGYMÓDOK

LEGHATÁSOSABB ESZKÖZEI; A VILLANYOZÁS ÖSSZES FORMÁI; VIBRÁCIÓS MASSZÁZS (az idegek megnyugtatására, az izmok, szív, tüdő erősítésére); VILLANYOS FÉNYFÜRDŐ

csusz. köszvény, ischias, izzadmányok, elhízás, asthma, idült vesebaj stb. stb. esetekben;

VILL. VIZFÜRDŐ DR. SCHNÉE SZERINT (neurasthenia, hysteria, görcsök, lényűlások ellen.)

DIAETÁS KURÁK. TUBERCULIN-BEOJTÁSOK. GONDOS ÁPOLÁS. SZABAD ORVOSVÁLASZTÁS.

TELEFON-SZÁM 101.

IGAZG.-ORVOS: DR. HEINERMAN.

503-508

jelentés. 9. Pénztáros és számvizsgáló bizottság jelentése. 10. Költségvetés. 11. Interpellációk. 12. Indítványok. A közgyűlés előtt reggel fél 8 órakor választmányi gyűlés lesz.

— **Kivándorlás Torontából.** A vármegye alispáni hivatalában most állították össze az április hónapi kivándorlásról szóló statisztikai kimutatást. A kimutatás szerint az elmúlt hónapban 470 utlevelet adtak ki 757 személyre. Ezek közül tényleg kivándorolt 297 férfi és 184 nő, visszavándorolt pedig 102 férfi és 47 nő. Az utlevelek legnagyobb része az Amerikai Egyesült Államokba szolt.

— **Új kétkoronások.** Eddig ugyan kevés egykoronással rendelkezett a nagy drágasággal megnyomított magyar, de abban a reményben, hogy jobb sors vár rájuk, hírül adjuk, hogy az új kétkoronás már uton van. A pénzügyminiszter ugyanis a kétkoronás ezüstérmék forgalomba hozatala tárgyában rendeletet adott ki, amely szerint a kétkoronások kiadása e hónap huszadikával megkezdődik. E rendelet szerint a magánforgalomban senki sines kötelezve kétkoronásokat 50 korona összegben tul fizetesként elfogadni, az állami és a többi közpénztárak azonban a kétkoronásokat korlátlan számban elfogadni tartoznak. Az új ezüstpénc egyik oldalán a király arcképe van a rendes körirattal, a király mellképe alatt a

körmöczbányai pénzverő intézetnek a jegye: K. B. látható. A másik oldalon lebegő angyalok által tartva a magvar szent korona van, alatta pedig buza-kalászból és cserfalombból fonott, fölfelé nyitott koszoruba foglalva az értékjelzés: 2 korona és a veretés évszáma. Az új kétkoronásokból ezidő szerint még csak öt millió korona, vagyis 2 1/2 millió darab áll rendelkezésre. Ezeket a bank vezetősége a bankintézetek székhelyére megfelelően szétosztotta; ezért ugy a pénzintézeteknek, mint a magánosoknak előbb csak kisebb mennyiségű új érmekkel kell megelégedniük. A bank ezeket, míg a készlet tart, kizárólag saját pénztárainál adja ki és semmiféle előjegyzést sem fogad el későbbi szállításra.

— **Az Első Magyar Általános Biztosító-társaság köréből.** Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság igazgató-sága a szegedi főügynökség, az ország ezen legnagyobb képviselőének élére Lendvai Sándor vezértitkárt nevezte ki, aki új állását legközelebb elfoglalja. Lendvai Aradon 22 évet és Temesváron 11 évet töltött az Első Magyar szolgálatában, mint vezető főnök. Mindkét város többrendbeli közigazdasági és közmívelődési intézményeinek alapításában tevékeny részt vett és azoknak vezetőségében előkelő állást foglalt el.

— **Értesítés.** Fischer Lajos ur a Fischer és társai cég nagyenyedi fa és szőlőültvény-iskolák tulajdonosa elhalálása a cég további működésében semmi változást nem idézett elő. A vállalatot ezután is az eddigi szolid és megbízható szellemben fogják tovább vezetni.

— **Felvétel honvéd hadapród-iskolákba.** A honvédelmi miniszter most bocsátotta ki a honvédhadapród-iskolákban az 1912-13. tanév kezdetén betöltendő helyekre vonatkozó pályázati hirdetményét. Az érdeklődő szülők bővebb felvilágosítást a városi főjegyzői hivatalban, vagy a „Tájékoztató a m. kir. honvédhadapród-iskolába való felvételre pályázók részére“ című füzetből nyerhetnek, mely a pécsi és nagyváradai honvédhadapród-iskolák parancsnokságánál ingyen beszerezhető.

— **A nagybecskereki emdeni libák a budapesti állatkertben.** Mint ismeretes, a székesfőváros három millió korona költségen új állatkertet létesített, mely négy év óta készülő s most, hogy elkészült, május 20.-án lesz az ünnepélyes megnyitása. A székesfőváros az állatok egy részét úgy vásárolta, egy részét pedig hazai ajándékozótól gyűjtötte össze s a

NESTLÉ

gyermeklisztje

vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomor bajosok

régbevált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.
Tiszta alpesi tej

tartalmaz
1 doboz 1 kor. 80 fill.
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

sokféle specialitáson kívül háziállatok is lesznek állandóan. Így fordult a székesfőváros Reitter Oszkár rendőrkapitányhoz is azzal a kéréssel, hogy hirtelen telivér emdeni libából ajándékozzon a székesfővárosi állatkert mint kulturális intézmény számára néhány példányt. Kapitányunk e kérésnek készségesen engedett s ajándékképpen ma 6 darab hatalmas óriás emdeni libát küldött és pedig két gunárt és négy tojót, melyek a megnyitáson már ott lesznek. Ezek a libák abból a fajból valók, melyek eddig kétszer nyerték el a magyar állami nagy aranyérmeket s 21 kiállításon az első díjakat, továbbá Berlinben, Belgrádban, Bécsben és Szófiában is az első díjakat nyerték el.

— **Köszönet.** A helybeli árvaházhoz dr. Vinczevidy Ernőnéől 4 drb fining és 4 drb társasjáték érkezett. A nemesszüvi adományért e helyütt mond hálás köszönetet az árvaházegylet elnöksége.

— **Csak az igazság,** mely tapasztalt emberek kimondásán alapul, bizonyíthatóbb, mint minden önzó dícséretes. Dr. Neugebauer ur Bécsből írja: „Az Ön Elzafluidját barátai részről ajánlották egy 83 éves embernek, aki arteriosklerózisban szenvedett, hogy azzal lábainak izomgyengeségét megszüntesse. Ezek a bedörzsölések tényleg jól szolgáltak és az illető ur kijelentette, hogy most sokkal jobban tud járni.“ Dr. Schmidt R. ur Pittenből, Alsóausztria, így ír: „Mind Elzakészítményével, nevezetesen az Elzafluiddal fényes eredményeket értem el és már sokaknak ajánlottam.“ A Feller-féle Elzafluidból 12 kis, 6 dupla vagy 2 különleges üveget 5 koronáért bérmentve küld a készítő Feller V. Jenő udvari gyógyszerész, Stubica, Centrale 125. sz. (Zágráb-megye.)

jelek még egyszer keblemre . . . Utolsó ölelésem lesz ez. Egy év igen hosszú idő. Érzem, hogy midőn visszatérsz, csak hideg sirhantomra borulhatsz — a temetőben, a némaság birodalmában.

— **Miért szölsz ily gyászhangon atyám? —** kérdeztem egészen megrázkódva. Nem azért adott-e téged a jó Isten, hogy szereteted a mi szeretetünkkel összeolvadjon és jelenléted gyermekeidet boldogítsa?

— **Igazad van fiam! Isten, aki fönn, az egekben van, tudja, mennyire szeretlek és szeretlek titeket. Tőletek is csak azon egy boldogságot igényelem magam számára, hogy mint jó atyátokat, szeresetek. Te a legnagyobb vagy testvéreid között, soha se feledd, amit atyád mondott és ne engedd, hogy testvéreid is azt valaha elfeledjék. . . Téged a pálya távolabb int . . . Menj, az Ur angyala kísérsje lépteidet! Isten veled!**

Sohasem feledek e jelenetet. Szívem elszorult. Ajkaim nem tudtak egy szót sem mondani, sirtam, mint a megvert gyermek.

Ma a jelenet megújul előttem, úgy tetszik, mintha jó atyám bus arca merülne föl lelkem előtt, mintha testvéreimnek szeretettől sugárzó tekintetével találkoznám, mintha atyám baljóslatu szavait hallanám: „Isten veled! Ha visszatérsz, csak hideg sirhantomra borulhatsz — a temetőben, a némaság birodalmában.“

Borzadok a gondolattól is, ha atyám

sejtelméi valósulnának; ha az ég megtadta volna tőlem, hogy még egyszer boldogan tekinthessek kedves arcára, boldogan hallgathassam oktató szavait és boldogan vehessek részt azon ragaszkodásban, melylyel a jó gyermekek simulnak ahhoz, ki csak érettük élt, érettük áldozta fáradozásait és szenvedéseit. Ezen gondolatok mind nagyobb erőt vettek rajtam és mind nyomasztóbbá tették helyzetemet . . .

Bárcsak egy jó barátom jönne hozzám — szólék elkeseredettségemben, — akinek társaságában kínos és fájdalmas kedélyállapotomon könnyítve lenne. Egy sem jött.

Végre magamnak kellene magamtól elfutnom és a szabad természetben elmémnek tágasabb látóhatárt, szívem hullámzó érzelméinek nyugalmasabb medret keresnem . . .

Gyönyörű nyári estend volt. A hold szendén emelkedett és tünt tova az erdők lombjai fölött és tünderképének szelíd fényével lelkembe világítva, azt látszék sugni: „Feletem keresd azt, ki nyugalmat ad a halandó szívnek és vigasztalást ölti el a legbusabb keblem is.“ A tiszta égboltozaton ragyogó csillagsereg, mely diszes sorakozással övezte az éj királynéját, a szoltáros ama szavait juttatá eszembe: „Az egek elbeszélnek az Isten dícsőségét és kezeinek munkáit hirdeti az égboltozat.“ A lassu szellő, mely enyelve lebbent föl a bérctetön; a lombok, melyek zöld leveleikkel életet lehettek a

természetbe és diszes koszorúként terültek el a hegyek ormain; a szép kilátás, mely a messze terjedő vidék felett kitárult, mind arra intenek, hogy a böles kéz, mely oly szépen tud remekelni, a hatalom, melynek jelei mindenütt előtűnnek, a gondviselés, mely az eget oly nagy-szerűvé, a mezőket oly kedvesekké, az erdőket oly hűvösekké, a bérceket oly szépekké, az egész természetet oly magasztossá tette, engem sem fog ezen rossz napon elveszni engedni.

E gondolatban némi könnyebbséggel térek vissza szobámba . . . Ablakaimat betettem. A függőnyt leboacsátva, gyertyafény által oszlattam el a berekedt sötétséget, midőn ajtómon lassu kopogás hallatszott.

— **Szabad! —** mondtam s egy barátom lépett be oly képpel, melynek kifejezése nekem éppen nem tetszett.

— **Mint tüt, úgy kerestelek egész este . . .**

— **Köszönöm, hogy eljöttél —** szólék meleg kézszerítésem után — nagy szükségem van társaságra. Oly levert, bus vagyok, mint a gyermek, aki atyjának vesztén kesereg, keblem oly zordon, mint a jégbarlang, amelyből folytonosan hideg vizeseppek hullanak alá.

— **És én vigasztaljalak? —** kérdé sokat jelentő hangnyomatékkal.

— **Ugy hiszem, már jelenléted elég arra, hogy rossz perceimtől megmeneküljek.**

— **Ma nagyon csalódom, kedves barátom.**

GRAND HOTEL
SAN REMO
 NAGY SZÁRONGODÁ
 BUDAPEST, VII., Dohány-utca 40.
 (Nyár-utca sarok.)
Szolid családi szálloda.
 Teljes kényelemmel berendezve. Tiszta, világos szobák 3-60 koronától.
 Lift, légfűtés, ébresztő óra, hidegmeleg víz minden szobában. ::

— **Pályázat ipari ösztöndíjra.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara közhírré teszi, hogy a kereskedelmi miniszter ur a Voigtländer (Mária Valéria)-féle alapítvány kamataiból 2 egyenkint 1150 koronás ösztöndíjra pályázatot hirdet. Pályázhatnak képesítéshez kötött ipart űző szegényebb sorsu, szakmájukban kiváló, kezdő, magyar honos iparos-mesterek, esetleg idősebb segédek, akik az ösztöndíjat továbbképzés céljából vagy műhelyi berendezés, illetve annak tökéletesítésére vagy pedig forgótöke gyanánt elnyerni óhajtják. A pályázatok legkésőbb f. évi június hó 10-ig a kamarához beadandók, ahol a pályázati részletes feltételek is megtekinthetők.

— **Látványosság a fővárosban.** San Remo néven egy impozáns és minden tekintetben tökéletes kényelemmel berendezett szálloda nyílt meg a főváros kellős közepén, Dohány-u. 40. sz. a., a Nyár-u. sarkán, mindkét pályaudvarról villamos megállóhelyvel. Ebben a szolid, családi szállodában már 3.60 K-tól feljebb gyönyörű, tiszta, világos és kényelmes szobák kaphatók. Lift, légfűtés, hideg-, melegvíz.

— **Fölvétel a temesvári hadapródiskolába.** A temesvári es. és kir. gyalogsági hadapródiskola parancsnoksága közli, hogy az 1912-13-iki tanév kezdetével (szeptember közepén) a temesvári es. és kir. gyalogsági hadapródiskolába mintegy 25 növendék vétetik fel. A felvétel általános feltételei a következők: 1. A monarchia egyik államában való honosság. 2. A testi alkalmasság. 3. Kifogástalan előélet. 4. Az első évfolyamba való felvételnél megkívántatik az elért 14. és meg nem haladt 17. életév. (Ha valamely pályázó ezen kort esetleg meghaladta vagy el nem érte volna, annak fel-

tom. A kelyhet, úgy látszik, egészen ki kell irtened.

En mereven néztem rá.

— Hiába bámulsz — szóla még komolyabban, — a nap, melyre ma ébredtél, végzetes rád nézve. Fájdalmat okoz nekéd, de nem tehetek róla.

— Ha az ég szakad rám, vagy a pokol minden gonoszsága forral merényletet ellenem, mondjad, én reggel óta készülök a legnagyobb rosszra.

— Csak az előbb kaptam levelet hazuról — Atyád meghalt.

Nem kell több, minden meg van fejtve. Előérzetem nem csalt, a kehely egészen ki van irtve.

Atyád meghalt! Nagy szó egy gyermeknek azt mondani, hogy atyja meghalt. A szív ütetei repedezni kezdenek, a vér forrósága jéggé fagy, az élet lánczemei szakadozni kezdenek, a föld egy rideg pusztává változik, melyről a viharok elsöpörték a számára termett virágokat. Ki lesz képes kipótolni egy jó atyát? Ki fogja középpontját képezni azon természetadta érzésnek, melylyel szüleinkhez örökre kapcsolva szeretnénk lenni? Ki fogja inteni az ifjút, ha tévedett, hogy jobb utra térjen? Ki fogja vigasztalni a gyermek szívét, ha szomorúság fogja el azt? Ki fogja helyettesíteni a családfőt, kinek gondossága mindent intézett és ki nem zsarnoki erőszakkal, hanem a szeretet gyöngédségével kormányozta a családtagokat? Ki iránt érvényesítsük ezután Istennek parancsát:

vétele a hadügyminiszterium határozatától tétetik függővé.) 5. Az első évfolyamba való belépésre valamely középiskola alsó négy osztályának legalább is „elégéses” eredményrel való elvégzése igazolandó. A latin és görög nyelvből esetleg nyert „elégéses” osztályzat nem vétetik figyelembe. Az első évfolyamba való felvételre pályázók kötelesek a következő tantárgyakból felvételi vizsgát tenni és pedig: magyar és német nyelv, aritmetika és algebra, mértan, földrajz, történet, természetrajz, természettan és vegytanból. A felvételi vizsga magyar vagy német nyelven tehető le. A tanpénz az atya állásához képest évi 24, 180, 300 koronát tesz ki. A felvétel iránti folyamodványok legkésőbb folyó évi július hó 12-ig a folyamodó lakhelyéhez legközelebb eső hadapródiskola parancsnokságához nyújtandók be. Közvetlenül a hadügyminiszteriumhoz benyújtott folyamodványok figyelembe nem vehetők. Bővebb felvilágosítással szolgál az iskola parancsnoksága.

— **Egyszer megmosakszunk Földes-féle Margit-szappannal,** majd bekenjük arcunkat Földes-féle Margit-krémmel s azonnal érezni fogjuk azt a nagyszerű hatást, amelyet e készítmények előidéznek. Arcunk üde, ruganyos, hófehér, harmatos lesz s az összes arctisztítátságok eltűnnek. Zsirtalan, ártalmatlan. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában. Postán küldi gutori Földes Kelemen gyógyszerész, Arad.

— **Az anyakönyvi hivatalból.** A nagybecskereki anyakönyvi hivatalban a lefolyt héten a következő bejelentések történtek:

Házasságok: Vukov Lázár gör. kel. földműves és Gojkov Ilona gör. kel. — Fodor János róm. kath. honvédörrmester és Kelemen Mária róm. kath. — Becker Péter róm. kath. koresmáros és Stecher Rozália róm. kath. — Melch György róm. kath. lakatossegéd és Baesa Mária róm. kath. — Szubolin Illés gör. kel. földműves és Milenov Milena gör. kel. — Mahler János róm. kath. asztalos és Fazikas Terézia róm. kath. — Csebzánin Lázár gör. kel. nyug. törvényszéki szolga és Gyakanov Erzsébet gör. kel. — Gardinovački Vojin gör. kel. földműves és Tésin Ilona gör. kel. — Granz Sándor gör. kel. napszámos és Tyuresin Danici gör. kel. — Posner Gyula róm. kath. szabó és Jung Katalin róm. kath.

Születések: Molnár Antal rk. hentes, fiu. — Varga Anna rk. napszámosnő, fiu. — Petkanity Milivoj gk. napszámos, fiu. — Polik István rk. napszámos, fiu. — Eleven József rk. nyerges, leány. — Jovánovics Iván gk. földműves, leány. — Mutz Illés gk. napszámos, fiu. — Molnár Ilona rk., leány. — Sohn József rk. kereskedősegéd, fiu. — Tamackov Lázár gk. szabósegéd, fiu. — Poleszak Et-

„Szeresd atyádat és anyádat, hogy hosszú életű lehess a földön, melyet a te Urad Istened ad tenéked?”

En mélyen érzem azon viszonyt, mely a gyermeket atyjához fűzi és azért mélyen érzem azon fájdalmat is, mely a kettőnek elválásából okvetlenül származik.

Barátom, rosszabb hírrel soha sem lephettél volna meg...

Leülök és sírok...

— De azt sem teszem. A hit vigasza elfojtja szívem fájdalmainak szavát. A sirhantok nem választanak el örökre. A lélek Istenhez száll. kinek lényéből vétetett, és a mi emlékünk is odakíséri őt az imádság szárnyain. Tehát imádkozom...

Imádkozom éretted jó atyám, ki magad tanítál imádkozni. Ezen szent tény legyen azon elválaszthatatlan kötelék, mely a te égi hazádat a mi földi hazánkkal összefűzve. Te a magasba szállottál, van tehát egy lény, aki minket is oda vonz. Akarunk is hozzáz vonzódni, a magasba törni, föl, föl, az Isten trónja felé közeledni, a halhatatlanság honának polgárává lenni, az isteni szeretet tüzeiben felolvadni, az édes Jézus látása után vágyódni. Segíts ott fönn minket ezen törekvésünk és nemes vágyódásunkban. Szellemed szálljon le hozzánk, jó gyermekeidhez, akik veled az isteni hit, remény és szeretet által addig is összekapcsolva leszünk, míg eljő a viszontlátás órája — az égben...

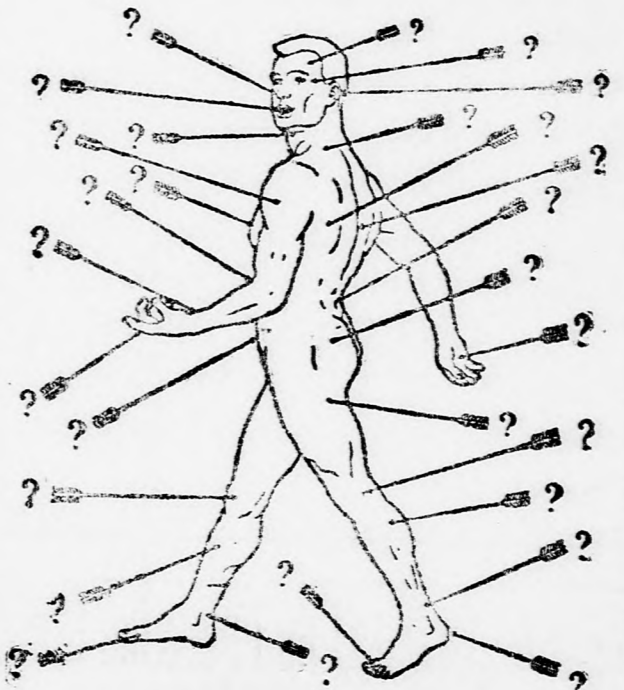
zsébet rk. cseléd, leány. — Iszakov György gk. pásztor, fiu.

Halálozások: Dugancsi János rk. 81 éves városi szegény, aggkór. — Wiltschgó Leopoldina rk. 56 éves óvónő, tüdőlob. — Cveity Deszanka gk. 4 éves, kanyaró. — Schreiner András rk. 53 éves napszámos, tüdővész. — Bodnár János rk. 48 éves uradalmi lovászmester, tüdővész. — Raskov Dömötör gk. 68 éves napszámos, szivbaj. Bugár Péter gk. 70 éves napszámos, agylágyulás. Kindja Vazul gk. 78 éves napszámos, tüdőtagulás. — Popovics Pál gk. 72 éves napszámos, szivbaj. — Özv. Kósó Mihályné rk. 90 éves, ütőerlemeszesedés. — Lösch Mihály ág. ev. 67 éves pincér, tüdőtagulás. — Jankovics Lyubomir gk. 45 éves kereskedősegéd tüdővész. — Gétyin Frigyes gk. 1 hónapos, tüdőlob. — Huymayer István rk. 22 napos, göresök. — Foidl János rk. 25 éves napszámos, epilepszia. — Barát Mathild rk. 2 éves, tüdővész. — Bobán Julianna rk. 1 hónapos, tüdőlob. — Tolveth Irén rk. 20 éves, vakbélgyulladás. — Turinszki Vitályosné gk. 62 éves, szervi szivbaj. — Kanacski Mátýásné gk. 27 éves, hashártyalob. — Szmederevac Judinka gk. 8 hónapos, hörghurut. — Grozdanity Milán gk. 37 éves juhász, üszök. — Nyeró Lyubinka gk. 10 hónapos, görvélkór.

— **Fényképészeti készülékek műkedvelőknek.** Mindazoknak, akik a fényképészetet a legvonzóbb és mindenki által könnyen megtanulható sport iránt érdeklődnek, ajánljuk az A. Moll. cégnek Bécs, I. Tuchlauben 9. cs. és kir. udvari szállító 1854. óta fennálló fényképészeti eszközök különlegességének áruházát, amelyek képes árjegyzékét kívánatra szívesen küldi bérmentve a cég. (a)

— **Tény az,** hogy a legtöbb tészta gyermekeknek és gyenge gyomruknak nehezen emészthető. Ennek a bajnak könnyen eleje vehető, ha mindenféle tésztahoz, tortához és süteményhez és tejeskenyérhez egy kevés dr. Oetker-féle sütőport keverünk. Ezáltal könnyen emészthetővé válnak s különösen gyermekek számára a hus és egyéb összetettbe

Vannak fájdalmai?



Használjon Feller-féle Elsáftuidot és Feller-féle Elsáftuidókat melyek egyenként kiegészítik Feller V. Jenő udvari gyógyszerész. Stubica, Centrale 126. sz. (Zagrábmegye).

I. A Feller-féle Elsáftuidó saját tapasztalatunk szerint fájdalomcsillapító, gyógyító, gyengeséget megszüntető hatással bír, gyorsan és biztosan gyógyit csuizt. köszvényet, ideggyengeséget, oldais. urást szaggatást, influenzát, fejfog. és derékfájást, zsabát, benuást, szemfájást, migránt, sok itt meg nem említett betegségtől megszabadítja az embert. A Feller-féle Elsáftuidó, recedtség, nátha, mell- és torokfajás és légvonat vagy hülestől eredő bajok ellen is páratlan gyógyisikkrel használják. Valódi csak úgy, ha minden üve a „Feller” nevet viseli. 12 kis vagy 6 dupla vagy 2 speciális üveg bérmentve 5 korona.

II. Továbbá tudomására óhajtjuk hozni, hogy az emberek ezrei gyomorhajók, göres, étvágytalanság, vesecégés, hányási inger, rosszület, felb. fogás, puffadság, dugulás, aranyeres bántalmak és különböző emésztési zavarok ellen kitünő és biztos sikerrel használják a Feller-féle hashajtó Rebarbara-Elsáftuidókat. 6 dohoz bérmentve 4 korona. Óvakodjunk azonban utánzatoktól és címezünk minden rendelést gondosan

Feller V. Jenő gyógyszerésznek, Stubica, Centrale 126. sz. (Zagrábmegye).

ételeknél egészségesebb táplálékot képeznek. Az említett sütőporok kipróbált ingyen-receptekkel együtt mindenféle szakmabeli üzletekben kaphatók.

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünneppalok délután 2 órától este 10-ig. Könyvtárra vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5-7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése” nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3-5 óráig. — A beiratások szintén ott esz- közölhetnek.

Május 23. 24. 25. 26. Országos vásár.
Junius 2. A kulturegyesület közgyűlése.
Junius 10. A közg. bizottság ülése.

LEGUJABB.

Rohonyi Gyula államtitkár boszniai tartományfőnök-helyettes.

(Fővárosi tudósítónk telefonjelentése.)

Mint félhivatalosan jelentik, a király Rohonyi Gyula igazságügyi államtitkár, Nagybecskerek város országgyűlési képviselőjét Bosznia és Hercegovina tartományi főnök-helyettesévé s egyben valóságos belső titkos tanácsossá nevezte ki.

Rohonyi Gyula államtitkár tudósítónk előtt kijelentette, hogy e hó 20.-án, hétfőn délelőtt 10 órakor teszi le az esküt Bécsben a király kezeibe s 8-10 nap múlva már Boszniába megy, mert be kell rendelkeznie az új szervezetbe. Az eddigi polgári adlatusi állást ugyanis beszüntették s ennek helyébe szervezték a tartományfőnök-helyettesi állást, amelyre őt nevezte ki a király. Programját majd csak ott fogja kifejteni, mindenestre azonban kiváló gondját fogja képezni, hogy Boszniában a magyar érdekek a paritás szerint érvényesüljenek.

Rohonyi Gyula a délelőtti folyamán felkereste Székely Ferenc igazságügyminisztert s vele hosszasan tanácskozott.

Jelzálog és Ingatlan Forgalmi Intézet Banküzlete.

Nagybecskerek, Ferenc József-tér 630. I. emelet, (a róm. kath. plébánia mellett).

Foglalkozunk a banküzlet minden ágával. — Leszámítunk váltókat. — Folyósítunk kamatozó és törlesztéses kölcsönöket 10-25 évi időtartamra 4 1/2%-os alapon. Eladunk és veszünk értékpapírokat. Készpénzkölcsönt adunk sorsjegyekre, értékpapírokra és vidéki takarékpénztárak részvényeire.

TÁJÉKOZÁSUL:

Erzsébet sorsjegyre adunk	10 K.
József	13 K.
Bazilika	28 K.
Magyar vörös	35 K.
Olasz vörös	50 K.
Osztrák vörös	55 K.
Pesti hazai	110 K.
Konv. Jelzálog	150 K.

— A kölcsön apró részletekben törleszthető. — Bárhol zálogban levő sorsjegyet a letétjegy beküldése után kiváltjuk és arra a fenti összeg erejéig kölcsönt (157-26.16) adunk. Részletfizetésre vásárolt, de még ki nem fizetett sorsjegyet kiváltjuk és arra szinte a fenti összeg erejéig kölcsönt adunk.

Olcsó kamat és azonnali elintézés.

TÁVIRATOK.

A politika eseményei.

A képviselőház mai ülése. — Justhék obstrukciója. — Zárt ülés felfüggesztésekkel. — Pártértekezletek. — A Justh-párt bomlása. — Döntő események készülnek. — Nincs újabb választójogi tervezet.

Budapest, máj. 18. (A „Torontal” eredeti távirata.) Drámai gyorsasággal torlódnak most egymásra a politika eseményei s a jövő héten tisztázva lesz a helyzet. Vagy enged a Justh-párt hatalmi törekvéseiből s akkor békés kiegyezés lesz, vagy pedig a kormány és a többség teljes energiával szembeszáll a kisebbség terrorizmusával s azt lehetetlenné teszi.

A legújabb eseményekről alábbi jelentéseink számolnak be:

A képviselőház mai ülést

Ná v a y Lajos elnök fél 11 órakor nyitja meg s jelenti, hogy több Justh-párti képviselő interpellációt jegyzett be, többen pedig napirendelőtti felszólalásra kértek engedélyt. A napirendelőtti felszólalásokra az engedélyt nem adta meg.

Zárt ülés felfüggesztésekkel.

Most a Justh-pártiak zárt ülést kértek, amit az elnök el is rendelt, azonban a zárt ülés előtt az összes munkapárti képviselők kivonultak a teremből, úgy, hogy a Ház nem volt tanácskozásképes.

Az elnök 1 óráig nem tett egyebet, mint hogy az ülést hol felfüggesztette, hol megnyitotta. A zárt ülést azonban végre is nem lehetett megtartani, mert az ülésteremben mindvégig olyan kevesen voltak, hogy a Ház nem lett tanácskozásképes.

Egy órakor nem volt mást mit tenni, mint a nyílt ülést megnyitni és az interpellációkra áttérni, amikor is a bejelentett interpellálók közül Ivánka Oszkár, Egry Béla és Polónyi Dezső mondták el interpellációikat.

Ezzel az ülés fél 2 órakor véget ért.

Pártértekezletek.

Budapest, máj. 18. (A „Torontal” eredeti távirata.) Tegnap ese a Nemzeti munkapárt értekezletet tartott, amelyen Lukács László miniszterelnök elmondta a békés kibontakozásra irányuló akciójának a történetét. Elmondta azt is, hogy legutóbb azt javasolta az ellenzéknek, hogy fogadják el a véderőreformot úgy, hogy az csak 1913-ban lépjen életbe s addig a választói reform alapos kidolgozására fordítsák az időt. Az ellenzék ebbe sem ment bele s így most a továbbiakért minden ódium a Justh-pártot terheli. Kéri a párt támogatását.

Erdélyi Sándor és Szász Károly felszólalásaikban a párt legmesszebb menő támogatásáról biztosították a miniszterelnököt.

A Justh-párt szintén tartott tegnap este értekezletet s a hivatalos kommuniké szerint a párt a legerélyesebb harcot határozta el a véderőreform ellen.

A kiszivárgott hírek szerint Justhék

értekezlete azonban igen viharos volt s meglehetősen élshangu felszólalások hangzottak el egyrészt az obstrukció ellen, másrészt Justhnak a választói reform dolgában tanúsított szélsőséges magatartása ellen.

A Justh-párt bomlása.

Budapest, máj. 18. (A „Torontal” eredeti távirata.) Jól értesült forrásból jelentik: A Justh-párt tegnap esti értekezletében megindult a pártbomlás. A konferenciára összesen 28-an gyűltek össze a párt tagjai közül, 10-en azonban még a határozathozatal előtt a tanácskozó-termet odahagyták. Magának a tanácskozásnak lefolyása is eléggé viharos volt.

Mansdorf báró egyenesen kérdést intézett Justh Gyulához, vajjon olyan választójogot akar-e ő mint a szociáldemokraták, mert Mansdorf báró és vele többen a párt tagjai közül egy szociálista izű választóreformhoz hozzá nem járulnának.

Cs u h a István képviselő szintén a Mansdorf szempontjából argumentált.

Hock János meg éppen határozotlan tiltakozott az ellen, hogy az obstrukciót feljújtsák. Erős beszédet tartott az obstrukció ellen, azután pedig az értekezletről eltávozott.

Mindennek természetesen az értekezletről kiadott hivatalos tudósításban nincsen nyoma, titok azonban nem maradhatott, és mindenestre jelentékenyen gyengíteni fogja azoknak erejét, akik az immár egy esztendeje folyó kerékkötés leküzdésének hazafias munkáját vállalják.

A jövő héten döntő események készülnek.

Budapest, máj. 18. (A „Torontal” eredeti távirata.) Mint félhivatalosan jelentik, a nemzeti munkapárt elnöksége hétfőre a párt összes vidéki tagjait felrendelte a fővárosba azzal, hogy állandóan ott tartózkodjanak, mert a jövő héten döntő természetű politikai események készülnek.

Előnyök!

Tartós Elegáns Olcsó

Berson

gummisarkok **BERSONMŰVEK, BUDAPEST.**

345-12.7

69-5218

SALVATOR

kiváló bór- és lithiumos gyógyforrás vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és lélegzési szervek hurutjainál kitűnő hatása. Természetes vasmentes savanyúvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerüzletekben. SCHULTES ÁGOST Szinye-Lipóczy Salvatorforrás-vállalat Budapest, V. Rudolf-rakpart 8.

Nincs újabb választójogi tervezet.

Budapest, máj. 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint félhivatalosan jelentik, a lapoknak az a híre, hogy Lukács miniszterelnök egy újabb választójogi tervezet alapján ismét érintkezésbe lépne a Justh-párttal, nem felel meg a valószínűnek. Ez csak hiu ábránd és semmi tárgyi alapja nincs.

A dán király temetése.

Budapest, május 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Hamburgban elhunyt Frigyes dán király holtteste a „Daneborg” királyi yachton tegnap délben érkezett Koppenhágába. A király temetése a jövő héten lesz.

Vérengző kertészegéd.

Budapest, május 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) Töketerében Andrassy Gyula gróf kertészében Bakos Dezső elbocsátott kertészegéd tegnap nagy vérengzést vitt végbe. Bakos a töketerbesi parkban kétszer rálőtt Ballin főkertészre, akit halálosan megsebesített, azután le akarta löni Tahy György gazdatisztet, de ez elmenekült előle. Innen továbbrohanva lelőtte Barcai segédkereszt, majd rálőtt két cselédre és valamennyiüket megsebesítette. Mikor csendőrök jöttek, akkor felmászott egy fára s onnan lövöldözött a csendőrökre. Ezek visszalöttek és csakhamar agyonlőtték a kertészegédet, aki holtan bukott le a fáról.

Kegyelem egy halálraitéltnek.

Budapest, május 18. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király Makkos Vendel rablógykosnak, akit a veszprémi esküdtbíró-ság halálra ítél, megkegyelmezett és az ítélet életfogytig tartó fegyházbüntetésre változtatta.

TÖZSDE.

A Lloyd budapesti távirata május 18.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (májusra)	11.72
Buza (októberre)	11.22
Rozs (októberre)	9.47
Zab (októberre)	9.10
Tengeri (májusra)	9.07
Tengeri (júliusra)	9.06

Közgazdaság.

„Hermes” Magyar Általános Váltóüzlet R.-T. (Budapest), heti jelentése a tőzsdéforgalomról és a pénzügyről.

Budapest, 1912 május 16.

Miként már előző heti jelentésünkben is említettük, a pénzvisszonyoknak a hó első napjaiban beállott enyhülését csakhamar ismét feszültség-váltotta fel és sajnos a jelek arra mutatnak, hogy ezen feszültség a közel jövőben nem fog lényegesen enyhülni. Bár Angliában az előző héten a kamatlábnak 1/2%-kal való leszállítása vált lehetségessé, Németországban és Ausztriában, valamint nálunk a pénzkereslet és a jegybankok igénybevétele állandóan nagy és nem igen lehet a nyár folyamán a szokott normális bankkamatlábbal számolni, legfeljebb a hivatalos kisebb méretű leszállítása lesz átmenetileg — inkább Németországban — lehetséges. Ezen körülmények egyrészt, másrészt a belpolitikai helyzetnek a várakozásnál kevésbé kedvező alakulása a tőzsde irányzatát kedvezőtlenül befolyásolták, amihez még az albán mozgalmak okozta idegesség is járult. A vezető értékekben ekként az üzlet nem volt nagy terjedelmű, csak a helyi értékek egyes kategóriáiban volt részben igen élénk forgalom.

A bankértékek árfolyamai általában lemorzsolódtak, nevezetesen a belpolitikai helyzet pesszimizstikus megítélésére a magyar hitelrészvények árfolyama is néhány koronával csökkent. Aránylag jól tartott árfolyamon kerültek forgalomba az Agrárbank részvények. Egyéb vezető papírjaink közül a Rimamurányi

vasmű részvényekben volt tartott árfolyamon üzlet, — bár nem oly élénk mint az előző hetekben, — míg a közlekedési papírok csak lényegtelen árfolyamváltozásokat szenvedtek, árfolyamuk inkább lemorzsolódott.

Ipari értékek közül szénértékekben a hosszabb idő óta tartó érdeklődést erős hausse-mozgalom követte, mely különösen a Magyar általános közszénbánya részvényekre terjedt ki. E papírban különösen bécsi oldalról állandóan nagy vásárlások eszközöltettek és árfolyama rohamosan emelkedett. Áremelkedést értek el azonban a Salgótarjáni, Esztergom-szászvári és Északmagyarországi közszénbánya részvények is. Ipari értékek közül érdeklődés mutatkozott még Temesvári szeszrészvények iránt, míg Ganz-Danubius és Magyar cukoripari részvények alacsonyabb árfolyamon kerültek forgalomba. A többi e kategóriába tartozó papírban vagy egyáltalában nem fejlődött ki üzlet, vagy pedig a forgalom igen minimális volt.

A sorsjegypiacon a Hazai sorsjegyek képezték kereslet tárgyát.

Nevezetebb árfolyamváltozások:

	máj 9.	máj. 15.
Magyar hitelrészvény	843.25	839.—
Közuti vaspálya-részvény	780.—	776.25
Magyar ált. közszénbánya-részv.	949.—	1017.—
Salgótarjáni közszénbánya-részv.	744.25	765.50
Esztergom-szászvári közszénbánya részvény	360.50	364.25
Északmagyarországi közszénbánya részvény	406.—	421.50

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Nyilttér.

E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Hársfalva gyógyfürdő

klimatikus gyógyhely.

(Vasuti állomás) Posta és távirat 230 méter magasságban fekszik a tenger színe felett. **Fürdőidény május 1. — szeptember 30.** Gyönyörű fekvés, ózondus hársfa- és fenyőfaerdők. Kényelmes és olcsó ellátás, modern berendezés, hidegvíz-gyógyintézet, sós- és fenyőbelégtörzsek (Inhalatorium), svanyuvizes és vasas ásványvízfürdők, orvosi felügyelet alatt álló kitűnő vendéglők. **Gyógyvíze kitűnő hatású** tüdőbajok, malária (mocsarláz, gégehörg- és tüdőhurut, máj- és lépdagatok, hólyaghurut specificus a görvényes csontbántalmaknál. Mindentéle idegbántalmak, fejfájás, migraine, histeria, szédülés nehézlégzés, hipochondria, verbajok, köszvény, görvény, bujagór, delirium trem. — polat. Női bajok, sápkór, havi zavaroknál. — Részletesebb felvilágosítással szolgál

a fürdőigazgatóság. Hársfalva, Beregmegye 630—8.1

Előpatak gyógyfürdő

nagymennyiségű radiumot tartalmazó víz. Természetes szénsavas (neuheimi) fürdők. Kiváló jó eredménnyel használható a **gyomor-, vese, hólyag- és a méh-hurutos bántalmaknál, a máj- és lép-bajoknál, köszvény- és csuznál, altesti pangásoknál, valamint bármely az idegesség alapján fejlődő betegségeknek.** A nagyhirű előpataki gyógyvíz orvosi javaslat szerinti ivása, összekötve a megfelelő és itt feltehető kiegészítő gyógyszeres kezeléssel, meleg- és hidegfürdők, vizgyógyászati kezelés, masszáz, svédorna, diéta- és étrend **rendkívül kedvező eredményt mutat fel.** — Fürdőidény: **május hó 15-től szeptember hó 15-ig!** — Vasuti állomás Földvár és Sepsiszentgyörgy, honnan állandó olcsó kocsiközlekedés van. Lakás, ellátás olcsó és választékos. Az elő- és utóidényben (május hó 15-től június 15-ig és augusztus hó 20-tól szeptember hó 15-ig) a gyógy- és zenediák fele fizetendő, lakások 50%-kal és ellátás is sokkal olcsóbb. — **Az előpataki ásványvíz,** mely a szénsavdús égvényes vasas vizek között első helyet foglal el, mint gyógyeszköz háznál is használható és **üdítő kellemes ital,** tisztán, vagy borral vegyítve nagy kedveltségnek örvend, itthon és a külföldön évenként egy millió palacknál több kerül forgalomba Szétküldési hely: **Előpatak,** de kapható a legtöbb városban és nagyobb kereskedésben. **Prospektust kívánatra ingyen küld az igazgatóság.**

621—6.1

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1912. évi május hó 1-ső napjától.

ÉRKEZIK.		óra perc
Nagybecskereki pályaudvarra.		
Temesvár—Versec—Zombolyáról délelőtt		9.28
Pancsováról délután		7.04
Budapest—Szegedről reggel		6.20
Budapest—Szegedről délután		3.15
Szegedről délelőtt		9.34
Budapest—Nagykikindáról este		9.21
Szécsányból este		6.40
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarra.		
Zsomb.—Versec—Aibunár—Temesvárról este		8.16
Módosról reggel		6.30
Pancsováról reggel		8.28
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel		8.23
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután		4.10
Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este		9.34
Szécsányból este		6.29
INDUL.		
Nagybecskereki pályaudvarról.		
Pancsovára délelőtt		8.10
Pancsovára este		7.27
Szeged—Budapestre reggel		7.20
Szeged—Budapestre délelőtt		11.27
Szeged—Budapestre este		7.27
Szegedre délután		1.17
Szeged—Nagykikinda—Budapestre reggel		6.21
Karlovára délelőtt		10.00
Nagybecskerek-bégap. pályaudvarról.		
Zsombolya—Temesvár—Versecre délután		4.15
Temesvár—Versec—Antalfalva—Pancsova—Aibunárra reggel		3.33
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel		2.26
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt		11.55
Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután		5.25
Módosra reggel		6.35
Zsombolyára délelőtt		10.59

Dijnok

— jó irással —

azonnal felvétetik

a „Gazdák Biztosító Szövetkezete” vezérképviselőségénél

Nagybecskerekén

634—1.1

Irodai gyakorlóknő

lehetőleg irodai gyakorlittal

felvétetik fizetéssel

helyben. Cim a kiadóban.

Eladó birtok.

Zsombolya—Nagybecskereki vasutvonal között Öregfalu község határában 126 k. hold föld tanyával, lucernás, gyümölcsös szőlővel, októberi átadással megegyezés szerint

eladó.

Vasutállomás 1 km. Béga hajóállomás 3 km. Bankteher 63.000 korona.

Tulajdonos:

Horváth István.

609—3.1

1492—1912. sz.

622—3.3

Hirdetmény.

Az adóvégrehajtásokban jártas egyén havi 60 korona díjazás mellett azonnal alkalmazást nyer.

Az eddigi alkalmazást igazoló okmányokkal felszerelt kérvények folyó évi június 1-ig alóírott községi előjárásnál adandók be.

Kelt Beodrán, 1912. évi május 14-én.

Községi előjáráság.

Felső kereskedelmi végzett magyar-német nyelvet bíró

gyakornok azonnali belépésre kerestetik.

Jelentkezhetni

Steinitzer Géza cég irodájában
Nagybecskerek, Bradárzi-ut 171. szám.

629—3.2

Kitűnő

zongorákat

csakis elsőrendű gyárosoktól
tartok állandóan raktáron.

Olcsó árak, részletfizetésre is
régizongorákat ujjakkal cserélek fel s elvállalok mindenemű javítást, hangolást stb.

WEISSER ADON,

orgona-építő és zongorahangoló,
alapítotott 1886,

a Würth-féle zongoragyár itteni egyedüli képviselője

Nagybecskerek,

358—10 10

Gizella-part 6.



Fiktál Még most sem jegyezted meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szívartka-bívalyot szívok!

San Marco Nákó hercegi
uradalomban

gépkezelői állás azonnal betöltendő.

Megkivántatik: cséplőgép- és gőzeke kezelésben és gazdasági gépek javításában való jártasság.

Folyamodni szándékozók bizonyítványukat **Borsy Gajos** uradalmi főgépészhez küldjék be **Nagykomlóra.**

626—3.2

Stribrny Kálmán

Pancsova, (Kontumác-épü'et)
lakatos-és gépműhely

Malmoknak

csiszol és rovátkol hengereket.

Elvállal mindenemű lakatos és gépmunkát.

Ércz- és vasöntöde.

— Szolid árak, pontos kiszolgálás. —
458—10.7

Torontálvármegye alispánja.

12605—912. szám.

612—3.3

Tárgy: Fűtőanyag szükséglet.

Verseny tárgyalási hirdetés.

A vármegye székházának és a megyei közkórházaknak 1912—1913. évi **tüzelőanyag** szükségletét biztosítani óhajtván, felkérem a szállítást vállalkozókat, hogy ajánlataikat 1912. évi **június hó 5-ének** d. e. 12 órájáig nyújtsák be nálam. Elkésett távirati, utóajánlatok, továbbá ezen árlejtési hirdetés feltételeinek meg nem felelő ajánlatokat figyelembe nem veszek.

A beérkezett zárt ajánlatok hivatalomban folyó évi június hó 5-én d. u. fél 1 órakor fognak bizottságilag felbontatni, amely alkalommal az érdekeltek megjelenhetnek.

A kiirt tüzelőanyagra egész teljében, de külön-külön is lehet ajánlatot tenni.

Csak szabályszerűen kiállított és sértetlen borítékban, pecséttel lezárt ajánlatok vétetnek figyelembe.

Az ajánlat borítékára kívül a következő záradék vezetendő: „Ajánlat a 12605—1912 alispáni számra tüzelőanyag szállítása tárgyában”.

Bánatpénzül az ajánlati összeg 5%-a teendő le a nagybecskereki m. kir. adóhivatalban készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban. A letéti nyugta az ajánlathoz csatolandó. Az ajánlat egységárák mellett teendő meg.

A szállítási ajánlatnak a megyei székházba, illetve a kórház udvarára kell szólnia.

Ajánlattevők végleges döntésig ajánlataikkal kötelezettségben maradnak.

Ezen hatóság előtt ismeretlen ajánlattevők kötelesek megbízhatóságukat és szállító képességüket ipar- és kereskedelmi kamarai bizonyítvánnyal igazolni. A szállítandó tüzelőanyag legkésőbb július hó 30-ig a helyszínén átadandó. Az átvételt a megyei székházban a gépházfelügyelő, a kórházakban pedig a gondnok eszközli.

Az ajánlattevők közötti szabad választás jogát fentartom magamnak és a törvényhatóságnak. Az ajánlat a 83000/107. számú B. M. rendelet 18. §-ában jelzett mintán 1 koronás bélyeggel ellátva teendő. Megjegyzem, hogy a szállítandó tüzelőanyag tekintetében előterjesztést tettem a belügyminiszter urhoz, hogy a porosz szén beszerzését engedélyezze:

A szállítandó tüzelőanyag szükséglet a következő:

1. A megyei székházba 2600 mm I. rendű kőszén.

2. A nagyikindai kórházba 7 vagon I. rendű kőszén és 12 vagon bükkhasábfa.

3. A zombolyai kórházba 10 vagon I. rendű kőszén és 15 vagon bükkhasábfa.

Itt a szállítás csakis a vasúti állomásig történik a vállalkozó által és ott adatik át.

4. A törökkanizsai közkórházba 2 vagon I. rendű szén.

5. A nagybecskereki közkórházba 9 vagon légszeszpirszén, 7 vagon aninai darabos kőszén.

288 m³ I. oszt. bükkhasábfa.

A szállítandó fa 10 méteres sorokba rakandó 2 keresztirányú közé.

Fentartom a jogot új verseny tárgyalás hirdetésére is.

Amennyiben a belügyminiszter ur engedélyezi a porosz szenet, ugy ezekre vonatkozó ajánlatokat figyelembe veszem, tehát alternatív ajánlatok tehetőek. Amennyiben a szállítás a kitűzött határidőre nem történik meg, vagy a megbízott szállító bármi okból nem tesz elegendő szállítási kötelezettségének, a megbízott szállító terhére bárhol és bármi áron be fogom szerezni a tüzelő anyagot.

Az egységáraknak a helyszínére való befuvarozás és lerakás költségeit is magukban kell foglalnia.

Az ajánlatokhoz készpénzt vagy értékpapírt mellékelni nem szabad csak letéti nyugtat.

Nagybecskerek, 1912. május 10.

Jankó s. k., alispán.

Hirdetmény.

A helybeli róm. kath. hitközség f. évi május hó 19-én d. u. fél 4 órakor székházának nagytermében

rendes közgyűlését

tartja, melynél minden 24 éves katolikus, ki hitközségi adót fizet, szavazatképes.

Tárgyak:

1. Jelentés a 3 évi kezelésről.
2. A képviselőtestület és a vezetőség választása.

Nagybecskerek, 1912. ápril 14.

540—2.2

Az elnökség.

Egy jól jövedelmező szatócs üzlet

(napi 40—80 korona bevétel)

házzal együtt

:: magas életkor miatt ::

azonnal eladó, esetleg bérbeadó.

Weiss Simon Nagybecskerek,
Temesvári-utca.

601—3.3

Nagyikindai járás főszolgabírájától.
1382 - 1912. szám.

624—3.2

Pályázati hirdetmény.

Lemondás folytán üresedésben levő **padéi körorvosi** állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom pályázni óhajtókat, hogy az 1908. évi XXXVIII. t.-c. 7. §-ában előirt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket 1912. évi **június hó 20-ig** a nagyikindai szolgabírói hivatalhoz küldjék be.

A körorvos javadalmazása az 1908. évi XXXVIII. t.-c. értelmében 1600 korona törzsfizetés, 5—5 évenként összesen 800 koronára emelkedhető 200 korona ötödéves pótlék. Magyarpadé és Padé községtől egyenként 300—300 korona személyi pótlék. Magyarpadé és Padé községtől egyenként 150—150 korona lakbér, szabályrendeletileg megállapított nappal 1 korona, éjjel 2 korona látogatási díjak, továbbá halottkémlési és husszemlézeti díjak é vezete.

A választás 1912. évi június hó 26-án délelőtt 9 órakor fog Padé község házában megtartatni

Nagyikinda, 1912. évi május hó 14-én.

Horváth Zoltán, főszolgabíró.

Temesvári vásár - hirdetmény.

Az idei Temesvári Pünkösdi

ORSZÁGOS VÁSÁRT

f. évi május 30-ától bezárolag
június 3-áig fogják megtartani.

Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra május 30-ától, csütörtök reggeli 5 órától megvan engedve.
Temesvárott, 1912. évi április 25.

A városi főkapitányságtól:

Beé Ferenc, főkapitány.

607—2.1

Hirdetések

jutányos árért közöl a

Torontál

pol. napilap kiadóhivatala.

Nincs többé gyomorfájás!
A szabadalmazott

Kakukfű keserű

(elix. fum. off) hazi szer néhány napi használat után teljesen megszünteti a makacs (555-10.3) étvágytalanságot, hányingert, gyomoridegességet, hasmenést és mindennemű gyomorfájást.

Egy üveg ára 80 fillér, nagy üveg két korona.
Koraktár: Török József gyógyszeriára Budapest

Nagybecskereken egyedül kapható:

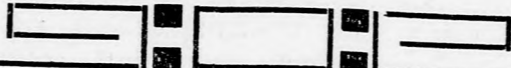
Kollarich Gábor gyógyszeriarában, Melencei-u.

Vidékre 6 kis, 3 nagy üvegnél kevesebb nem szállítatik.

Óvakodjunk az utánzatoktól. Csakis akkor valódi ha a dugón kupakon elix. fumar. off. védj. rajta van.

Házeladás.

Német-utca 8. sz. alatt fekvő kényelmes magános uri lakóház, mely áll: 4 szoba, 1 fürdőszoba és a megfelelő mellék-helyiségekkel, szépen parkirozott udvarral és szőlővel beültetett nagy kerttel, kedvező fizetési feltételek mellett eladó.



Valódi hrünni szövetek

az 1912. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 kor.
3.10 m. hosszú	1 szelvény 10 kor.
teljes férfi ruhához	1 szelvény 15 kor.
(kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 17 kor.
elegendő, csak	1 szelvény 20 kor.

Egy szelvényt fekete szalonruhához 20.- K-ért, szintugy felöltőszövetet, turistalódent, selyem-kamgarnt stb. gyári áron küld mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert posztgyári raktár

Siegel-Imhof Brünn.

Minták ingyen és bérmentve.
Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetségességét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendel meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Orfási választék. Mintahü, figyelmes kiszolgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss árban.

20-240.28

Perjámosi járás főszoigabirájától.
1695-1912. sz. 617-3.2

Pályázati hirdetmény.

Ujszentpéter községben üresedésben levő községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek s felhivom pályázókat, hogy képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okiratokkal felszerelt pályázati kérvényüket folyó évi június hó 10-ig hivatalomhoz annyal inkább adják be, mert a későn érkezett, vagy kellően fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Az állás javadalmazása:

I. A községtől törzsfizetés 899 kor. 28 fill.
Irodaátalány 40 kor.

Utiaátalány 60 kor.
Árvakönyvek vezetéseért 160 kor.

II. Állami fizeteskiegészítés 793 kcr. 40 fillér.

Szabad lakás a hozzátartozó házikerttel és fél hold pótkerttel.

Perjámos, 1912. évi május hó 8.

Dr. Sal, főszoigabiró.

Női és gyermek ruhák

angol és francia divat szerint a tavaszi és nyári idényre, elegánsan és olcsón elkészítetnek

WEHNER ANNA

női szalonjában

Nagybecskerek,

Kinizsi-utca, a Club-kávéházzal szemben.

31-x.20

Cirkvenica

tengeri fürdő és klimatikus gyógyhely. (Fiume mellett.)

Egyedüli belföldi tengeri fürdő. Mesés homokplázs. Gyermek felügyelet nélkül 200 méternyre bemehetnek a tengerbe.

Nagy gyógyhatás!

görvély és angolkórnál, az idegrendszer betegségeinél, vérszegénység, sápkórnál, nőibetegségeknél, elhajasodásnál, idült csukló és izomrheumánál, bujakórnál.

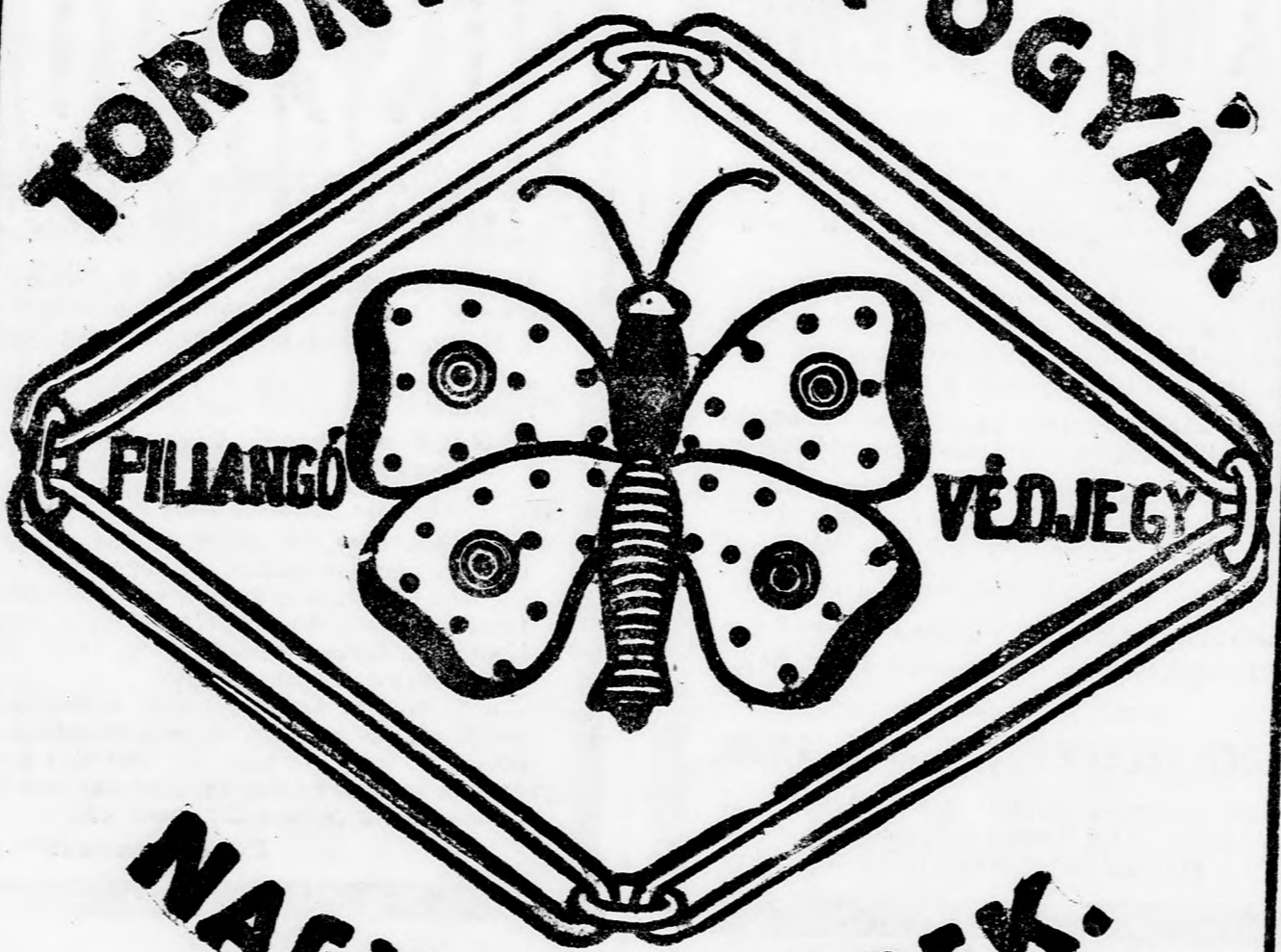
Fürdőidény május 15-től okt. 15-ig.

Mint klimatikus gyógyhely páratlan maláriánál, influenzánál és minden hurutos betegségnél.

Prospektust ingyen küld a fürdőbizottság.

483-34.16

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



Külön cipőosztály!

Kaphatók mindennemű

férfi-, női- és gyermekcipők és szandálok.

Torontáli strapa-cipők.

Gazdag választék

kalapvirágok és napernyőkben,

a legjobb

illatszerekben és

gummilabdákban.

Benó Testvérek

rövidáru, cipő és játékszeráru üzlete

Nagybecskerek

Telefon: 201.

Alapítási év: 1870.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és állérbántalmak, gyomorgörcs és gyomorfájás, rögzült székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen a jules háziasszony évtizedek óta mindig nagyobb sikerrel szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak K. 2.— Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

csak akkor valódi, ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti és a Moll feliratú ónozáttal van zárva.

Moll-féle sóborszesz nevezetesen mint fájdalom csillapító bedörzsölési szer közszeny, csusz és meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 2 korona.

Főszékhely

Moll A. gyógyszer. cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9. szám.

Vidéki megrendelések naponta postautóval mellett teljesíthetnek. A raktárban tessék határozottan MOLL A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

8-52.20

6000 ajándék óra

Reklám céljából fentjelzett mennyiségű órákat ajándékozunk a lap olvasóinak. Csakis a legelőgásabb, — kívánatos szerint — ur- vagy női alakú „Noblesse” precíziós órák kerülnek szétküldésre. Irjon azonnal, amíg a készlet tart: Hans Schmitz, arany- és ékszerárúháza, Wien, VI., Liniengasse 60. (510-55)

A földművelésügyi miniszterium 1865/912. számú engedélye alapján

megjelent

a csodáshatású Dr. Borovszky-féle

ANIMAL-BOROLIN

házi állatok részére, külső használatra, bedörzsölésre, hűlésből származó bajok esetén. Igen jól használható száj- és körömfájás alkalmával mint fertőtlenítőszer, ezenkívül baromfidifteria esetén is.

Az ár használati utasítással üvegenként 1 korona 50 fillér.

Kapható az ország nagyobb gyógyszertáraiban és drogeriáiban.

Próbauveg állatorvosoknak ingyen.

A Központi BOROLIN-főraktár Budapest, II., Margit-rakpart 45. sz.

Kapható: Deutsch Márton fűszerkereskedésében, valamint az összes fűszerkereskedésekben.

25-x.20

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyított háziasszony, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult közszeny, oszúznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozban van csomagolva. Ára üvegekben K.-80, K.1.40 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszer-tárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszer-tára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

16-38.20

Félix-gyógyfürdő

téli és nyári gyógyhely (Nagyvárad mellett)

egész éven át nyitva.

Európa leggazdagabb kénes hévíz forrása, víz hőfoka 49 C. 17 millió liter napi mennyiség.

Csusz, közszeny, ischias, izzadásmányok és női betegségek ellen.

1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyul-tan és javultan a páratlan és hatásos Félix-fürdő gyógyforrásait. — Tükör-, kád-, iszap-, mór- és szénsavas fürdők. — 250 kényelmes lakosztoba, társalgó, zongora- és olvasó-terem. — Kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene. — Tennispálya, gondozott sétautak. — 400 holdas park és fenyveserdő. — 16 személyvonat közlekedik május hó 1-től a Félix-fürdő állomására naponta.

Posta, távírda, interurban telefont. Cartaxe és zenédíj nincs.

Prospektust küld az igazgatóság.

541-15.13

Az écskai uradalom szám-tartósága

keres

egy szerény igényű, szorgalmas, magyar, német és román nyelvben jártas

írnokot.

Családos emberek is pályázhatnak.

Sajátkezüleg irt folyamodványok a fizetési igények megjelölésével az uradalmi számtartósághoz nyújtandók be. (620-3.2)

Főrangú hölgyek legkedvencebb szépségcsere

a FÖLDES-féle

MARGIT-CRÈME

Ezen kiváló arckenőcsőt az egész világon sok millió urhölgy használja, mert a legújabb tudományos buváratok alapján készült arc-crème és mert hírneves vegyészek állítása szerint ez a legjobb és teljesen ártalmatlan arc-szépítő és finomító.

A Margit-crème a bőr azonnal felveszi, miért is rögtön beáll a hatás, mely valóban meglepő gyors és biztos. A bőr teljesen átalakul tőle és az üde, telt, bársonysima s rózsaszínű lesz.

Pár nap alatt eltűnnek ráncok, redők, szep-lők, májfoltok és mindennemű kiütések.

A Földes-féle Margit-crème nemcsak szépíti az arcot, hanem ápolja és megóvja az időjárás, a nap és szél minden befolyása ellen.

Utánzatoktól és hamisítványoktól óvakodjunk!

Kapható az egész világon. Tégelye 1 kor. és 2 kor. Margit-szappan 70 fill. Margit-puder 1 kor. 20 fill.

Készíti és postán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARAD.

Kapható Nagybecskerekén: Jakobi Ármán, Czika-kajlo László. Vázi Sándor gyógyszer-tárban és Melkuhn Dezső drogeriájában

400b-7.3

Figyelem

8 korona

egy megbízható, pontos járású, nyitott remontoir óra, tetszés szerinti, csinos valódi nikel láccal együtt.

Bierbel Hermann

órák és ékszerésznél, Szerbegyházpalota (Korona-szálló mellett.)

613-3.2

OLLA

Dehónvívhatón a legjobb higiénikus GUMMI

2 évi jóállás minden drbét

Ára 4, 6 és 8 K. tucatjárt.

Mintagyjútemény-k 12 db válogatva 5 K.

OLLA

GUMMIT 1885 mint 2 00 o-ron mint a legmegbízhatóbbat ajánlja. OLLA kapható minden gyógyszer-tárban a jobb drogeriáiban. Érdekes árszámvetést küld OLLA Gummigyár, Wien II, 959. 57.

Kapható: Czika-kajlo László gyógyszer-tárban és Kovács Sándor drogeriájában.

BIOGRAPH-SZINHAZ

a „CLUB”-kávéházban.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ezentul minden szombat és vasárnap a színházzá épített, kényelmes ülőhelyekkel berendezett, külön teremben tartom az előadásokat, és pedig: minden szombaton este 9 órakor és minden vasárnap délután 4, 6 és este 9 órakor.

Belépti díj:

Páholyülés	1 K.	— fill.	Gyermekneknek	60 fill.
I. hely	—	60	—	40
II. hely	—	40	—	30
III. hely	—	30	—	20

Diákoknak és katonáknak (örmeztértől lefelé) a délutáni előadásokhoz 20 fillér.

1912 május 18. szombat és 19. vasárnap.

Műsor:

- A kívánatos ebéd.
- Gymn. iskola Stockholmban.
- A hőhullám jegyében.
- Az apa büne.
- Monasteriai vizesések.
- Kitartós pazarló.
- A boszuálló kezek. (405 m.)

Nem kiméltem költséget egy egészen új gép beszerzésére, mi által a képek tisztábbak és nyugodtak.

Szives látogatást és partfogást kér

kiváló tisztelettel

Sólyom György,

120-x.18 a „Club”-kávéház tulajdonosa.

Páratlan a maga nemében

RUSZÁNDÁ

GYÓGYISZAP FÜRDŐ

bármely más nemzetközi fürdőt is felülmúl

Vasuti, posta- és távírda állomás

Del-Magyarország, Melencze (Torontalm.)

nyitva május hó 15-től szeptember 15-ig

Négy modernül berendezett 74 szobából álló szállóházzal.

A fürdön orvosi szaktekintélyek rendelkezésével:

Javallva: Közszeny, idült izületi rheuma, scrophulosis minden alakjában, kenőgyógyomlódás ellenálló hűrbetegség, psoriasis és prurigo ban vérzésben szenvedő nők, idegbetegség, esont-bántalmak. Carlas Neerosissnál és idült lumbantalmaknál biztosan gyógyít.

Kitűnő jó magyar konyha, valódi hamisítatlan borok, olvasó- és zongoraterem, tekeasztal és tekepálya, nagy virágos és arányos park. padokkal, naponta cigányhangverseny tartatik

Prospektust kívánatra díjtalanul küld a Fürdőigazgatóság.

456-10.5